

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2021-Q-079*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 30 août 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S pour les catégories de bateaux A125, A127, A138 à A144, A213, A225, A271, A284, A285, A289, A500 à A948, A949 à A990, A1800 à A1999 et A2300 à A2460.

Québec (Québec), 30 août 2021.



Sylvain Vézina
*Directeur général régional, intérimaire
Région du Québec*

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLETAN DU GROENLAND ET DU FLETAN ATLANTIQUE DANS
LES DIVISIONS 4S ET 4T
ET DE LA PÊCHE DE LA MORUE
DANS LA DIVISION 4S
POUR LES CATEGORIES DE BATEAUX
A125, A127, A138 À A144, A213, A225, A271, A284, A285, A289, A500 À A948, A949 à A990,
A1800 À A1999, et A2300 À A2460.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-079*.

Modification

2. L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-078 est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur, sauf abrogation ultérieure.

ANNEXE I
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
4.	Flétan du Groenland	Division 4S	A138 à A144 A213 A284 A500 à A509 A510 A511 à A540 A541 et A542 A543 à A574 A575 A576 à A627 A628 A629 à A700 A1800 à A1884 A2300 à A2456 A2457 à A2460	À compter du 30 août 2021 À compter du 30 août 2021. À compter du 1 novembre 2021. À compter du 1 novembre 2021. À compter du 31 août 2021 À compter du 1 novembre 2021. À compter du 31 août 2021 À compter du 1 novembre 2021. À compter du 31 août 2021 À compter du 1 novembre 2021. À compter du 31 août 2021 À compter du 1 novembre 2021 À compter du 1 novembre 2021 À compter du 30 août 2021 À compter du 30 août 2021.

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
4.	Flétan du Groenland	Division 4T	A138 à A144 A213 A284 A500 à A700 A1800 à A1884 A2300 à A2456 A2457 à A2460	À compter du 30 août 2021 À compter du 30 août 2021. À compter du 1 novembre 2021. À compter du 1 novembre 2021. À compter du 1 novembre 2021. À compter du 30 août 2021 À compter du 30 août 2021.

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
6.	Flétan atlantique	Division 4S	A138 à A144 A701 à A900 A1800 à A1999 A125 A127 A225 A271 A285 A289 A500 à A509 A510 A511 à A540 A541 et A542	À compter du 1 novembre 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 12 septembre 2021. À compter du 30 août 2021 À compter du 30 août 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 1 novembre 2021. À compter du 31 août 2021 À compter du 1 novembre 2021. À compter du 31 août 2021

			A543 à A574	À compter du 1 novembre 2021.
			A575	À compter du 31 août 2021
			A576 à A627	À compter du 1 novembre 2021
			A628	À compter du 31 août 2021
			A629 à A700	À compter du 1 novembre 2021
			A901 à A948	À compter du 18 septembre 2021
			A949 à A990	À compter du 30 août 2021 jusqu'au 01 septembre 2021 à 04h59 HAE, et ;
				À compter du 30 septembre 2021 à 18h30 HAE

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
6.	Flétan atlantique	Division 4T	A138 à A144 A701 à A900 A1800 à A1999 A125 A127 A225 A271 A285 A289 A500 à A700 A901 à A948 A949 à A990	À compter du 1 novembre 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 12 septembre 2021. À compter du 30 août 2021 À compter du 30 août 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 30 août 2021. À compter du 1 novembre 2021. À compter du 18 septembre 2021 À compter du 30 août 2021 jusqu'au 01 septembre 2021 à 04h59 HAE, et ; À compter du 30 septembre 2021 à 18h30 HAE

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																											
6.	Flétan atlantique	La partie de la division 4T (partie du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (nord)</td><td>Longitude (ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	Toute catégorie	À compter du 30 août 2021.
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																													
1.	48°15'00"	64°22'00"																													
2.	48°09'00"	64°22'00"																													
3.	48°09'00"	64°10'00"																													
4.	47°55'00"	64°10'00"																													
5.	47°52'00"	64°15'00"																													
6.	47°52'00"	64°02'00"																													
7.	48°15'00"	64°02'00"																													
8.	48°15'00"	64°22'00"																													
6.	Flétan atlantique	La partie de la division 4T (partie de la sous-division 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (nord)</td><td>Longitude (ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	Toute catégorie	À compter du 30 août 2021.									
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																													
1.	49°02'00"	64°10'00"																													
2.	48°31'00"	62°37'00"																													
3.	48°23'00"	63°08'00"																													
4.	48°46'00"	64°10'00"																													
5.	49°02'00"	64°10'00"																													

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
4.	Flétan du Groenland	La partie de la division 4, bornée par la côte incluant l'estuaire et la partie du golfe du Saint-Laurent située en amont d'une ligne droite délimitée par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés : Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 49 20' 00'' N 67 23' 00'' O 2. 49 24' 00'' N 65 10' 00'' O 3. 49 13' 36'' N 65 08' 00'' O connue comme 4T4	A500 à A700	A compter du 30 août 2021
6.	Flétan atlantique	La partie de la division 4T (4T7) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 47°00'48" 64°49'40" 2. 47°03'15" 64°00'00" 3. 46°12'53" 63°29'26" 4. 46°10'35" 63°28'03" 5. 45°51'45" 63°42'42"	A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 et A901 à A948	A compter du 30 août 2021.
6.	Flétan atlantique	La partie de la division 4T (4T8) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: Point Latitude (nord) Longitude (ouest) 1. 46°12'53" 63°29'26" 2. 46°10'35" 63°28'03" 3. 45°51'45" 63°42'42" 4. 46°11'00" 61°25'30" 5. 46°26'54" 61°58'24"	A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 et A901 à A948	A compter du 30 août 2021.

ANNEXE I (suite)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
6.	Flétan Atlantique	Partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et se trouvant à l'intérieur des deux lignes droites reliant les points suivants : Point Latitude (nord)Longitude (ouest) 49° 13' 36" N 65° 08' 00" O 49° 24' 00" N 65° 10' 00" O 49° 25' 00" N 64° 40' 00" O 48° 36' 45" N 62° 16' 00" O 48° 01' 00" N 64° 31' 00" O 47° 43' 00" N 64° 40' 00" O 47° 49' 00" N 65° 11' 00" O 48° 01' 00" N 65° 14' 40" O connue comme 4T3A	A672	A compter du 30 août 2021
4.	Flétan du Groenland	Partie de la division 4S définie comme étant les eaux bornées par le littoral et se trouvant à l'intérieur des deux lignes droites reliant les points suivants : Point Latitude (nord)Longitude (ouest) 49° 52' 00" N 64° 31' 06" O 49° 22' 03" N 64° 31' 06" O 48° 24' 30" N 61° 40' 06" O 49° 08' 48" N 61° 40' 06" O connue comme 4S4	A550 et A575	A compter du 30 août 2021

ANNEXE I (suite et fin)
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

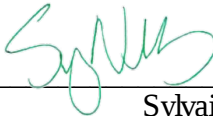
Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
3.	Morue	Division 4S	A125, A138 à A144, A225, A701 à A900	À compter du 30 août 2021.
			A500 à A514 et A516 à A700	À compter du 30 août 2021.
			A515	À compter du 31 octobre 2021.
			A1800 à A1999	À compter du 12 septembre 2021.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2021-Q-079*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S for Vessel Classes A125, A127, A138 to A144, A213, A225, A271, A284, A285, A289, A500 to A948, A949 à A990, A1800 to A1999, and A2300 to A2460 effective August 30, 2021.

Quebec, Quebec, August 30, 2021.


Sylvain Vézina
Acting Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T
AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FOR VESSEL CLASSES
A125, A127, A138 TO A144, A213, A225, A271, A284, A285, A289, A500 TO A948, A949 à
A990, A1800 TO A1999, AND A2300 TO A2460.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-079*.

Variation

2. *The Quebec Region Variation Order 2021-Q-078* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE I
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
4.	Greenland Halibut	Division 4S	A138 to A144 A213 A284 A500 to A509 A510 A511 to A540 A541 and A542 A543 to A574 A575 A576 to A627 A628 A629 to A700 A1800 to A1884 A2300 to A2456 A2457 to A2460	Beginning on August 30, 2021. Beginning on August 30, 2021. Beginning on November 1, 2021. Beginning on November 1, 2021. Beginning on August 31, 2021 Beginning on November 1, 2021. Beginning on August 31, 2021 Beginning on November 1, 2021. Beginning on August 31, 2021 Beginning on November 1, 2021. Beginning on November 1, 2021. Beginning on August 30, 2021 Beginning on August 30, 2021.

SCHEDULE I (following)
GROUNDFISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
4.	Greenland Halibut	Division 4T	A138 to A144	Beginning on August 30, 2021.
			A213	Beginning on August 30, 2021.
			A284	Beginning on November 1, 2021.
			A500 to A700	Beginning on November 1, 2021.
			A1800 to A1884	Beginning on November 1, 2021.
			A2300 to A2456	Beginning on August 30, 2021
			A2457 to A2460	Beginning on August 30, 2021.

SCHEDULE I (following)
GROUNDFISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
6.	Halibut	Division 4S	A138 to A144	Beginning on November 1, 2021.
			A701 to A900	Beginning on August 30, 2021.
			A1800 to A1999	Beginning on September 12, 2021
			A125	Beginning on August 30, 2021.
			A127	Beginning on August 30, 2021.
			A225	Beginning on August 30, 2021.
			A271	Beginning on August 30, 2021.
			A285	Beginning on August 30, 2021.
			A289	Beginning on August 30, 2021.
			A500 to A509	Beginning on November 1, 2021.
			A510	Beginning on August 31, 2021
			A511 to A540	Beginning on November 1, 2021.
			A541 and A542	Beginning on August 31, 2021
			A543 to A574	Beginning on November 1, 2021.
			A575	Beginning on August 31, 2021

			A576 to A627 A628 A629 to A700 A901 to A948 A949 to A990	Beginning on November 1, 2021. Beginning on August 31, 2021 Beginning on November 1, 2021. Beginning on September 18, 2021 Beginning on August 30, 2021 until September 01, 2021 at 04:59 hrs EDT, and; Beginning on September 30, 2021 at 18:30 hrs EDT
--	--	--	--	---

**SCHEDULE I (following)
GROUNDFISH CLOSE TIME**

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
6.	Halibut	Division 4T	A138 to A144 A701 to A900 A1800 to A1999 A125 A127 A225 A271 A285 A289 A500 to A700 A900 to A948 A949 à A990	Beginning on November 1, 2021 Beginning on August 30, 2021. Beginning on September 12, 2021. Beginning on August 30, 2021. Beginning on August 30, 2021. Beginning on August 30, 2021. Beginning on August 30, 2021. Beginning on August 30, 2021. Beginning on August 30, 2021. Beginning on November 1, 2021 Beginning on September 18, 2021. Beginning on August 30, 2021 until September 01, 2021 at 04:59 hrs EDT, and; Beginning on September 30, 2021 at 18:30 hrs EDT

SCHEDULE I (following)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																											
6.	Halibut	The portion of Division 4T (portion of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	Any vessel class	Beginning on August 30, 2021.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1.	48°15'00"	64°22'00"																													
2.	48°09'00"	64°22'00"																													
3.	48°09'00"	64°10'00"																													
4.	47°55'00"	64°10'00"																													
5.	47°52'00"	64°15'00"																													
6.	47°52'00"	64°02'00"																													
7.	48°15'00"	64°02'00"																													
8.	48°15'00"	64°22'00"																													
6.	Halibut	The portion of Division 4T (portion of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49°02'00"	64°10'00"	2	48°31'00"	62°37'00"	3	48°23'00"	63°08'00"	4	48°46'00"	64°10'00"	5	49°02'00"	64°10'00"	Any vessel class	Beginning on August 30, 2021.									
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1	49°02'00"	64°10'00"																													
2	48°31'00"	62°37'00"																													
3	48°23'00"	63°08'00"																													
4	48°46'00"	64°10'00"																													
5	49°02'00"	64°10'00"																													

SCHEDULE I (following)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																		
4.	Greenland halibut	The portion of Division 4T, included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49 20' 00'' N</td><td>67 23' 00'' O</td></tr><tr><td>2.</td><td>49 24' 00'' N</td><td>65 10' 00'' O</td></tr><tr><td>3.</td><td>49 13' 36'' N</td><td>65 08' 00'' O</td></tr></table> known as 4t4	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49 20' 00'' N	67 23' 00'' O	2.	49 24' 00'' N	65 10' 00'' O	3.	49 13' 36'' N	65 08' 00'' O	A500 to A700	Beginning on August 30, 2021						
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	49 20' 00'' N	67 23' 00'' O																				
2.	49 24' 00'' N	65 10' 00'' O																				
3.	49 13' 36'' N	65 08' 00'' O																				
6.	Halibut	The portion of Division 4T (4T7) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>47°00'48"</td><td>64°49'40"</td></tr><tr><td>2.</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>5.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47°00'48"	64°49'40"	2.	47°03'15"	64°00'00"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°10'35"	63°28'03"	5.	45°51'45"	63°42'42"	A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948	Beginning on August 30, 2021.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	47°00'48"	64°49'40"																				
2.	47°03'15"	64°00'00"																				
3.	46°12'53"	63°29'26"																				
4.	46°10'35"	63°28'03"																				
5.	45°51'45"	63°42'42"																				
6.	Halibut	The portion of Division 4T (4T8) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>3.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	46°12'53"	63°29'26"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	45°51'45"	63°42'42"	4.	46°11'00"	61°25'30"	5.	46°26'54"	61°58'24"	A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948	Beginning on August 30, 2021.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	46°12'53"	63°29'26"																				
2.	46°10'35"	63°28'03"																				
3.	45°51'45"	63°42'42"																				
4.	46°11'00"	61°25'30"																				
5.	46°26'54"	61°58'24"																				

**SCHEDULE I (following)
GROUNDFISH CLOSE TIME**

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
6.	Halibut	Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and between straight lines joining the following points in the order in which they are listed below: Point Latitude (North)Longitude (West) 1 49° 13' 36" N 65° 08' 00" O 2 49° 24' 00" N 65° 10' 00"O 3 49° 25' 00" N 64° 40' 00" O 4 48° 36' 45" N 62° 16' 00" O 5 48° 01' 00" N 64° 31' 00" O 6 47° 43' 00" N 64° 40' 00" O 7 47° 49' 00" N 65° 11' 00" O 8 48° 01' 00" N 65° 14' 40" O known as 4t3A	A672	Beginning on August 30, 2021
4.	Greenland halibut	Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and between straight lines joining the following points in the order in which they are listed below: Point Latitude (North)Longitude (West) 1 49° 52' 00" N 64° 31' 06" O 2 49° 22' 03" N 64° 31' 06"O 3 48° 24' 30" N 61° 40' 06" O 4 49° 08' 48" N 61° 40' 06" O known as 4S4	A550 and A575	Beginning on August 30, 2021 at

SCHEDULE I (concluded)
GROUNDFISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
3.	Cod	Division 4S	A125, A127, A138 to A144, A225, A701 to A900 A500 to A514 and A516 to A700 A515 A1800 to A1999	Beginning on August 30, 2021. Beginning on August 30, 2021. Beginning on October 31, 2021 Beginning on September 12, 2021.

AVIS AUX PECHEURS

30 août 2021

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-079 concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique, du flétan du Groenland et de la morue dans les divisions 4S et 4T.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-079 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan atlantique et du flétan du Groenland dans la division 4S, pour les catégories de bateaux A510, A541, A542, A575 et A628 sera fermé à partir du 31 août 2021 pour tous les détenteurs de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique et le flétan du Groenland, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan atlantique et le flétan du Groenland.

L'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-078, est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

August 30, 2021

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2021-Q-079 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Halibut, Greenland halibut and Cod in Divisions 4S and 4T.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2021-Q-079 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, Halibut fishing and Greenland halibut fishing in Division 4S, for Vessel Classes A510, A541, A542, A575 and A628 will be closed beginning on August 31, 2021, for all holders of groundfish licenses authorized to fish for halibut and Greenland halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish license authorized to fish for halibut and Greenland halibut.

The Quebec Region Variation Order 2021-Q-078 is hereby repealed.